

NÁVOD K POUŽITÍ


REGARD


CZ




**POUŽITÍ:** **Rukavice kategorie I** - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokladat (záhradní rukavice), označené CAT I.

**Rukavice kategorie II** - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:**

Odolnost proti oděru:	A (1—4; X — netestováno)	 - značka shody Srbsko
Odolnost proti řezu:	B (1—5; X — netestováno)	
Odolnost proti dalšímu trhání:	C (1—4; X — netestováno)	
Odolnost proti propíchnutí:	D (1—4; X — netestováno)	

 - značka shody Ukrajina

 piktogram ochrana proti mechanickým rizikům;  značka shody;  piktogram informace

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte kartáčem. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**SKLADOVÁNÍ:** V suchu, mimo dosahu přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

**UPOZORNĚNÍ:** Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

**VÝROBCE:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
REGARD	úplet: 100% polyester; maččení: latex	✓		X	8-11

**Přehlášení o shodě ke stažení na:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./ obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

NÁVOD NA POUŽITIE


REGARD


SK




**POUŽITIE:** **Rukavice kategórie I** – sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môže používateľ včas predpokladať (záhradné rukavice), označené CAT I.

**Rukavice kategórie II** – ochrana rúk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

**STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:**

Odolnosť proti oděru:	A (1—4; X — netestované)	 - značka zhody Srbsko
Odolnosť proti řezu:	B (1—5; X — netestované)	
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu:	C (1—4; X — netestované)	
Odolnosť proti prepichnutiu:	D (1—4; X — netestované)	

 - značka zhody Ukrajina

 piktogram ochrana proti mech. rizikám;  značka zhody;  piktogram informácie

**NÁVOD NA ÚDRŽBU:** Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, ži-eravínám a vode. Nie sú vhodné na zváranie ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keťou. Rukavice nie je možné prať ani chemicky čistiť.

**SKLADOVANIE:** V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

**UPOZORNENIE:** Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachytenie do pohyblivých častí strojov.

**VÝROBCA:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNÉ VELIKOSTI
REGARD	úplet: 100% polyester; maččanie: latex	✓		X	8-11

**Přehlášení o zhode k stiahnutiu na:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na každom páru rukavíc je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./ obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

INSTRUKCJA OBSŁUGI


REGARD


PL




**ZASTOSOWANIE:** **Rękawice kategorii I** - to proste osobiste środki ochrony przeznaczone do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.

**Rękawice kategorii II** - ochrona rąk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

**STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:**

Oporność na ścieranie:	A (1—4; X — nieodświadczony)	 - Znak zgodności Serbia
Oporność na przecięcie:	B (1—5; X — nieodświadczony)	
Oporność na rozdzieranie:	C (1—4; X — nieodświadczony)	
Oporność na przekucie:	D (1—4; X — nieodświadczony)	

 - Znak zgodności Ukraina

 piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.;  symbol zgody;  piktogram informacja

**INSTRUKCJA PIELĘGNACJI:** Nie wystawiajcie rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, smarów, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do spawania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwajcie wyrobki. Rękawic nie można prać lub czyszczyć chemicznie.

**PRZECZYSZCZANIE:** W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochwytenie przez ruchome elementy maszyn.

**PRODUCENT:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZWA	MATERIAŁ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTĘPNE ROZMIARY
REGARD	dżianina: 100% poliester; powłokanie: lateks	✓		X	8-11

**Deklaracja zgodności do pobrania na:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki (rękawice ogrodowe), miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

INSTRUCTIONS FOR USE


REGARD


EN




**USE:** **Category I gloves** - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.

**Category II gloves** - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

**LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:**

Resistance against abrasion:	A (1—4; X — not tested)	 - Conformity mark Serbia
Resistance against cuts:	B (1—5; X — not tested)	
Resistance against tearings:	C (1—4; X — not tested)	
Resistance against punctures:	D (1—4; X — not tested)	

 - Conformity mark Ukraine

 symbol for protection against mechanical hazards;  CE mark of conformity;  information symbol

**INSTRUCTIONS FOR CARE:** Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

**STORAGE:** Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

**WARNING:** The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

**MANUFACTURER:** S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	AVAILABLE SIZES
REGARD	liner: 100% polyester; coating: latex	✓		X	8-11

**Declaration of Conformity for download at:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional glove characteristics.

GEBRAUCHSANWEISUNG


REGARD


DE




**VERKENDUNG:** **Handschuhe der Kategorie I** - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.

**Handschuhe der Kategorie II** - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

**LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:**

Abriebfestigkeit:	A (1—4; X — unerprobt)	 - Konformitätszeichen Serbien
Schnittfestigkeit:	B (1—5; X — unerprobt)	
Weiterreißfestigkeit:	C (1—4; X — unerprobt)	
Durchstichfestigkeit:	D (1—4; X — unerprobt)	

 - Konformitätszeichen Ukraine

 Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken;  Übereinstimmungskennzeichen;  Piktogramm Informationen

**WARTUNGSAANLEITUNG:** Die Handschuhe nicht Strahlungsärmeln, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Aztmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweißen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

**LAGERUNG:** Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

**HINWEIS:** Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

**HERSTELLER:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	VERFÜGBARE GRÖßEN
REGARD	Strick: 100% Polyester; Beschichtung: Latex	✓		X	8-11

**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА


REGARD


BG



**ПРИЛОЖЕНИЕ:** **Ръкавици Категория I** - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.

**Ръкавици Категория II** - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пиктограма за стандарт EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:**

Устойчивост на износване:	A (1—4; X — неизпитан)	 - Марка за съответствие на Сърбия
Устойчивост на порязване:	B (1—5; X — неизпитан)	
Устойчивост на други видове разкъсвания:	C (1—4; X — неизпитан)	
Устойчивост на прободане:	D (1—4; X — неизпитан)	

 - Марка за съответствие на Украйна

 - Марка за съответствие;  - Марка за съответствие

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДЪРЪЖКА:** Не излагайте ръкавиците на пряка слънчева светлина, органични разтворители и тегилте пари, смазочни материали, греси, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

**СЪХРАНЕНИЕ:** Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

**ВНИМАНИЕ:** Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
REGARD	плетка: 100% Полиестер; потапване: латекс	✓		X	8-11

**Декларация за съответствие можете да свалите от:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), обозначения са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

NAPUTAK ZA UPORABU


REGARD


HR



**PRIMJENA:** **Rukavice kategorije I** - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predvidjeti (vrtno rukavice), oznaka CAT I.

**Rukavice kategorije II** - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

**STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:**

Opornost na habanje:	A (1—4; X — nepokušan)	 - oznaka sukladnosti Srbiju
Opornost na presjecanje:	B (1—5; X — nepokušan)	
Opornost na daljnje trganje:	C (1—4; X — nepokušan)	
Opornost na bušenje:	D (1—4; X — nepokušan)	

 - oznaka sukladnosti Ukrajina

 - oznaka sukladnosti;  piktogram informacije

**NAPUTAK ZA ODRŽAVANJE:** Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ni rukovanje sa agresivnim kemijskim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjati sa četkom. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti.

**ČUVANJE:** Na suhom mjestu, izvan dosega izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

**UPREZORENJE:** Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

**PROIZVOĐAČ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNE VELICINE
REGARD	pletivo: 100% poliester; premaz: lateks	✓		X	8-11

**Izjava o sukladnosti za preuzimanje na:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ


REGARD


HU



**HASZNÁLAT:** **I-es kategóriájú kesztyű** - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.

**II-es kategóriájú kesztyű** - mechanikus veszélyek elleni védelemmel, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

**VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:**

Ellenállóság kopással szemben:	A (1—4; X — kipróbálatlan)	 - Megfelelőségi jel Szerbia
Vágásbiztonság:	B (1—5; X — kipróbálatlan)	
Ellenállóság továbbszakítással szemben:	C (1—4; X — kipróbálatlan)	
Ellenállóság szúrással szemben:	D (1—4; X — kipróbálatlan)	

 - Megfelelőségi jel Ukrajna

 megfelelőség jel;  piktogram információ

**KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:** A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, ásványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyezéseket kézzel távolítsa el. A kesztyűt nem moshatja és vegyileg nem tisztíthatja.

**TÁROLÁS:** Száraz helyen, közvetlen napugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

**FIGYELMEZTETÉS:** A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgás részét állít becsípődhetnek.

**GYÁRTÓ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	ELÉRHETŐ MÉRETEK
REGARD	kötött anyag: 100% poliészter; mártás: latex	✓		X	8-11

**A megfelelősségi nyilatkozat letöltését itt:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o./ márkaneve ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE minősítés és a megfelelő szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA


REGARD


LT



**NAUDOJIMAS:** **I kategorijos pirštines** - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmės vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštines), ženklina mos piktograma standartų EN 388 ir CAT I.

**II kategorijos pirštines** - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklina mos piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

**APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTĄ EN 388:**

Atsparumas dilimui:	A (1—4; X — neišbandytų)	 - Atitikties ženklas Serbia
Atsparumas pjūviui:	B (1—5; X — neišbandytų)	
Atsparumas pėsimui:	C (1—4; X — neišbandytų)	
Atsparumas pradrūdimui:	D (1—4; X — neišbandytų)	

 - Atitikties ženklas Ukraina

 - Atitikties ženklas;  piktograma informacija

**PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA:** Pirštines saugoti nuo spinduliuojamų šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų, mineralinių aliejų esdina minų medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam nei manipulacijai su esdina minų cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktai, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumas šalinkite šepetiu. Pirštinių negalima plauti nei chemiškai valyti.

**LAIKYTI:** Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

**PASTABA:** Pirštines neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti judančioms mašininių įrenginių dalimis.

**GAMINTOJAS:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

PAVADINIMAS	MEDIŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	TURIMI DYDŽIAI
REGARD	mezginy: 100% poliesteris; panaudrinimas: lateksas	✓		X	8-11

**Atitikties deklaraciją galite atsiųsti iš svetainės:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Ant kiekvienos pirštines poros nurodomas: dydis, gamintojo pavadinimas (ARDON s.r.o./ prekės ženklas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagaminimo metai, mėnuo, CE ženklas ir atitinkamos normos numeris (pvz. EN388), ženklai apibūdinantys kitas pirštines savybes.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA


REGARD


LV



**IZMANTOŠANA:** **I kategorijas cimdi** - šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimālām apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".

**II kategorijas cimdi** - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

**AIZSARDZĪBAS LĪMENI SAKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:**

Izturība pret nobēršanu:	A (1—4; X — nepārbaudīts)	 - Atbilstības marķējums Serbia
Izturība pret iegriešanu:	B (1—5; X — nepārbaudīts)	
Izturība pret plīšanu:	C (1—4; X — nepārbaudīts)	
Izturība pret caurduršanu:	D (1—4; X — nepārbaudīts)	

 - Atbilstības marķējums Ukraina

 - Atbilstības zīme;  informācijas simbols

**NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU:** Nepieļaujiet cimdus siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziedēm, minerālvielām, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar stiprām ķīmiskajām, asiem vai karstiem objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdus tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanai vai ķīmisko tīrīšanu.

**GLABĀŠANĀ:** Pīrstīnes jāglabā sausā vietā, aizsargājot no saules gaismas.

**BRĪDINĀJUMS:** Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var ielipties iekārtā ar kustīgām daļām.

**RAŽOTĀJS:** S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NOSAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	PIEĻĀJAMIE IZMĒRI
REGARD	adījums: 100% poliesteris; iegremdēšana: latekss	✓		X	8-11

**Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādēt vietnē:** [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Katrs cimdi pāris tiek identificēts šādi: lielumam, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnesis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), citi cimdi raksturojošie simboli.

## MOD DE UTILIZARE REGARD

**UTILIZARE:** Mănușile de categoria I - sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădina), marcate CAT I.

Mănușile de categoria II - protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.

**GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:**

Odołności proti oděru:  
Odołnost proti řezu:  
Odołnost proti dalšímu trhání:  
Odołnost proti popřichnutí:

A (1—4; X — netestováno)  
B (1—5; X — netestováno)  
C (1—4; X — netestováno)  
D (1—4; X — netestováno)



- marca de conformitate din Serbia  
- marca de conformitate a Ucrainei

pictogramă de informare

**MOD DE ÎNȚEȚINERE:** Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianti, grăsimi, uleiuri minerale, alcalii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțările împuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.

**DEPOZITARE:** la loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei.

**AVERTIZARE:** Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de agitare de părți în mișcare ale utilajelor.

**PRODUCĂTOR:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MĂRIMI DISPONIBILE
REGARD	tricot: 100% poliester; impregnare: latex	✓		X	8-11

**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănușii.

## NAVODILA ZA UPORABO REGARD

**UPORABA:** Rokavice kategorije I – Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.

Rokavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.

**RAVNI ZAŠČITE SKLADU S STANDARDOM EN 388:**

Odpornost na obrabo:  
Odpornost na urezine:  
Odpornost na trganje:  
Odpornost na prebod:

A (1—4; X — nepreizkušen)  
B (1—5; X — nepreizkušen)  
C (1—4; X — nepreizkušen)  
D (1—4; X — nepreizkušen)



- oznaka skladnosti Srbija



- oznaka skladnosti Ukrajine

simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi; oznaka skladnosti; simbol za informacii

**NAVODILA ZA NEG:** Rokavic ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopinam natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z materialom, ki kemikalijam in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazano ogroženo s krtačo. Rokavic ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čistilnega sredstva.

**HRAMBA:** Hranite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.

**OPOROILRO:** Rokavic ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premikajoče se dele stroja.

**PROIZVADJALEC:** S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
REGARD	pletanina: 100% poliester; namakanje: lateks	✓		X	8-11

T izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON s.r.o./blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice.

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE REGARD

**KORIŠĆENJE:** Rokavice kategorije I – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su sa CAT I.

Rokavice kategorije II – zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su pikogramom norme EN 388 i CAT II.

**STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:**

Otpornost na habanje:  
Otpornost na sećenje:  
Otpornost na ostala cerpanja:  
Otpornost na bušenja:

A (1—4; X — neproveravan)  
B (1—5; X — neproveravan)  
C (1—4; X — neproveravan)  
D (1—4; X — neproveravan)



- Usglašenost Srbija



- oznaka usaglašenosti Ukrajine

pictogram zaštita od mehaničkih rizika; znak usaglašenosti; pikogram informacije

**UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE:** Rokavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaracima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodne za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim rečevinama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rokavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.

**ĆUVANJE:** Na suvom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.

**UPOREĐENJE:** Rokavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik hvalanja od strane pokretnih delova mašina.

**PROIZVODJAC:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	DOSTUPNE VELIĆINE
REGARD	poliester umoćen u lateks	✓		X	8-11

Izjava obodnosti značka va o usaglašenosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz). Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ REGARD

**ЗАСТОСУВАННЯ:** Рукavicи категорії I – ці рукavicи є простим особистим засобом захисту, призначені для захисту від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть своєчасно передбачатися користувачем (садівні рукavicи), позначені CAT I.

Рукavicи категорії II – захист рук від механічних ризиків, позначені піктограмою стандарту EN 388 і CAT II.

**СТУПІНЬ ЗАХИСТУ ПО EN 388:**

Співвідповідність до стирання:  
Співвідповідність до перерізу:  
Співвідповідність до подальшого розриву:  
Співвідповідність до проколу:

A (1—4; X — неперевірений)  
B (1—5; X — неперевірений)  
C (1—4; X — неперевірений)  
D (1—4; X — неперевірений)



- Сертифікат відповідності Сербії



- знак відповідності України

піктограма захист від механічних ризиків; знак відповідності; піктограма інформації

**ІНСТРУКЦІЯ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ:** Рукavicи не виставляйте діл промислового тепла, органічних розчинників та їх парам, мастил, жирів, мінеральних олій, цихл річовин і води. Не піддайте для зварювання і для роботи з агресивним хімічним річовинами, гострими або гарячими предметами з температурою понад 50 °C. Бруд видаляйте щіткою. Рукavicи не можна прати і хімічно чистити.

**ЗБЕРІГАННЯ:** В сухому місці, подаль від прямих сонячних променів, при кімнатній температурі.

**УВАГА:** Рукavicи заборонено використовувати там, де існує ризик захоплення рухливими частинами машини.

**ВИРОБНИК:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

НАЗВА	МАТЕРІАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	ДОСТУПНІ РОЗМІРИ
REGARD	поліестірний трикотаж мочаний у латексі	✓		X	8-11

**Заява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукavicи є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON s.r.o./торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукavicи.

## NOTICE D'UTILISATION REGARD

**UTILISATION :** Gants de catégorie I – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.

Gants de catégorie II – protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.

**NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :**

Résistance contre l'attrition :  
Résistance contre les coupes :  
Résistance contre d'autres déchirures :  
Résistance contre le transparement :

A (1—4; X — non éprouvée)  
B (1—5; X — non éprouvée)  
C (1—4; X — non éprouvée)  
D (1—4; X — non éprouvée)



- Marque de conformité Serbie



- la marque de conformité de l'Ukraine

pictogramme de résistance contre des risques mécaniques; Marque de conformité; pictogrammes d'information

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :** N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.

**STOCKAGE :** Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.

**AVERTISSEMENT :** Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.

**FABRICANT :** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NOM	MATÉRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	TAILLES DISPONIBLES
REGARD	tricot: 100% polyester (m.); enduction: latex	✓		X	8-11

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants.

## GEbruIKSAANWIJZING REGARD

**GEbruIK:** Handschoenen van categorie I - zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhanden), aangeduid als CAT I.

Handschoenen van categorie II - bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.

**BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:**

Schuurweerstand: A (1—4; X — onbeproofd)  
Snijweerstand: B (1—5; X — onbeproofd)  
Scheurweerstand: C (1—4; X — onbeproofd)  
Perforatieweerstand: D (1—4; X — onbeproofd)



- het conformiteitsmerkteken van Servië



- het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

pictogram bescherming tegen mechanische risico's; merkteken van overeenstemming; pictogram informatie

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES:** Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, mineralen olie, legen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.

**BEWAREN:** In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.

**WAARSCHUWING:** De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.

**FABRIKANT:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	BESCHIKBARE MATEN
REGARD	breiwerk: 100% polyester; coating: latex	✓		X	8-11

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

## KULLANIM TALIMATLARI REGARD

**KULLANIM:** Kategori I eldiven - Bu eldiven, kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmış temel kişisel koruyucu donanımır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.

Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.

**EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:**

Aşınmaya karşı dayanıklılık:  
Kesiklere karşı dayanıklılık:  
Yırtılmaya karşı dayanıklılık:  
Delinmeye karşı dayanıklılık:

A (1—4; X — denenmemiş)  
B (1—5; X — denenmemiş)  
C (1—4; X — denenmemiş)  
D (1—4; X — denenmemiş)



- Uygunluk işareti Sırbistan



- Ukrayna'nın uygunluk işareti

mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü; uygunluk işareti; bilgi sembolü

**BAKIM TALİMATLARI:** Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücüler ve onların buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlara, yakıcı madde-lerle ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaynak yapmak veya güçlü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıktaki nesnelerle çalışmak için uygun değildir. Kiri gidermek için bir fırça kullanın. Eldivenleri yıkamaya veya kurutma temizleme işlemi uygulamayın.

**SAKLAMA:** Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.

**UYARI:** Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

**ÜRETİCİ:** S.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MEVCUT BEDENLER
REGARD	polyester örgü, lateks köpüğüne daldırılarak kaplanmış	✓		X	8-11

**Uygunluk beyanı indirilmek üzere [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz) adresinde mevcuttur.** Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlar: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ REGARD

**ПРИМЕНЕНИЕ:** Перчатки категории I - являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть совершенно предсказаны пользователем (садовые перчатки).

На перчатках нанесена маркировка CAT I.

Перчатки категории II - защита рук от механических рисков. На перчатках нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.

**СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:**

Устойчивость к истиранию:  
Устойчивость к разрезам:  
Устойчивость к последующим разрывам:  
Устойчивость к проколу:

A (1—4; X — непроверенный)  
B (1—5; X — непроверенный)  
C (1—4; X — непроверенный)  
D (1—4; X — непроверенный)



- Знак соответствия Сербия



- знак соответствия Украины

пиктограмма защиты от механических рисков; знак соответствия; пиктограмма информации

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ:** Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипуляции с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.

**ХРАНЕНИЕ:** В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	ДОСТУПНЫЕ РАЗМЕРЫ
REGARD	полиэстеровый трикотаж с покрытием из латекса	✓		X	8-11

**Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На каждой паре перчаток указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчаток, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчаток.

## UDHËZIMET E PËRDORIMIT REGARD

**PËRDORIMI:** Doreza të kategorisë I - Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale bazë, të dizenuara për t'ju mbrojtur ndaj rrezeveve minimale me pasojë që mund të parashikohen lehtësisht nga përdoruesi (doreza kopshtare), të etiketuara CAT I.

Doreza të kategorisë II - mbrojtje për duart ndaj rrezeveve mekanike, të etiketuara EN 388 dhe CAT II.

**NIVELET E MBROJTJES SËPAS EN 388:**

Rezistenca ndaj gërvëzës:  
Rezistenca ndaj prerjeve:  
Rezistenca ndaj grisjes:  
Rezistenca ndaj shpilit:

A (1—4; X — i paprovuar)  
B (1—5; X — i paprovuar)  
C (1—4; X — i paprovuar)  
D (1—4; X — i paprovuar)



- Përputhshmëria shënon Serbinë



- shënjën e konformitetit të Ukrainës

simboli për mbrojtjen ndaj rrezeveve mekanike; shënjë e pajtueshmërisë; simboli i informacionit

**UDHËZIMET E KËLUDSËT:** Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtësisë me rrezatim, tretësive organike dhe avujve të tyre, yndyrës, vajrave mineralë, kaustikëve dhe ujit. Dorezat nuk janë të përshtatshme për saldime ose për punë me kimikate të forta, objekte të premta ose të nxehta, me një temperaturë me të lartë se 50 °C. Përdorni një forcë për të hequr papastërtitë. Mos i lani dorezat në lavanderi ose në pastir kimik.

**RUAJTA JETËN:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik karpjeje me pjesët e lëvizshme të makinërës.

**PARALLAJMËR:** Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ka rrezik karpjeje me pjesët e lëvizshme të makinërës.

**PRODHUESI:** ARDON s.r.o., tř. Kosmonautů 1221/2a, 779 00 Olomouc, Czech Republic

EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCD	MASAT E DISPONUESHME
REGARD	thurje poliesteri e lyer me shkumë lateksi	✓		X	8-11

**Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Secila palë dor

## HU

**Prohlášení o shodě ke stažení na: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic. Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspíněné (rovněž zevnitř) libovolnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zánětu kůže. V takovém případě vyhledejte lékařské ošetření firemního lékaře nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušit.

Ochranu proti plameni nedeclarujeme.  
Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.  
Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odieraním.

**VAROVÁNÍ:** TENTO PRODUKT MŮŽE OBSAHOVAT PŘÍRODNÍ LATEX, KTERÝ MŮŽE ZPŮSOBIT ALERGICKOU REAKCI. CHCETE-LI ZÍSKAT VÍCE INFORMACÍ, KONTAKTUJTE TECHNICKÉ ODDĚLENÍ SPOLEČNOSTI ARDON.

## SK

**Prohlásenie o zhode k stiahnutiu na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na každom páru rukavice je označená: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON s.r.o./názov značky ARDON®), označenie typu rukavice, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavice. Pred použitím skontrolujte, či sa na rukavičkách nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplnené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akýchkoľvek látok. Mohlo by viesť k podráždeniu alebo infekcii pokožky a vzniku dermatitídy. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne očistite suchým hadrom, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladujte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Ochranu proti plameňu nedeclarujeme.  
Úrovne ochrany sa vzťahujú na dlaniovú oblasť rukavíc.  
Rukavice sa môžu používať ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

**VÝSTRAHA – TENTO VÝROBOK MÔŽE OBSAHOVAŤ PRÍRODNÝ LATEX, KTORÝ MÔŽE SPÔSOBIŤ ALERGICKÚ REAKCIU; ĎALŠIE INFORMÁCIE VAM POSKYTNÚ TECHNICKÉ ODDelenIE SpOLeČNOSTI ARDON.**

## PL

**Deklaracja zgodności do pobrania na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedniej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki. Przed użyciem należy skontrolować rękawicę pod kątem wad lub usterek i nie nosić zniszczonych, poważnie zabrudzonych, przetrąconych lub zaplamionych (również wewnętrznie) rękawic. Może to wywołać podrażnienia i/lub zaniekaować skórę i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawice należy wyczyścić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wnętrze mogło swobodnie wyschnąć.

Nie deklarujemy ochrony przed plamieniem.  
Pozywny wydajności odnoszą się do obszaru dłoni na rękawicy.  
Po wyjęciu z opakowania rękawice można stosować przez 5 lat po dacie produkcji, wydrukowanej na rękawicy. Cykl życia rękawicy w użyciu zależy od znośności i przetarć.

**OSTRZEŻENIE – TEN PRODUKT MOŻE ZAWIERAĆ NATURALNY LATEKS, KTORY MOŻE WYWOŁYWAĆ REAKCJE ALERGICZNE; ABY UZYSKAĆ DODATKOWE INFORMACJE NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM TECHNICZNYM ARDON.**

## EN

**Declaration of Conformity for download at [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics. Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In such a case, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out easily.

We do not declare flame protection.  
Protective parameters are valid for palm of the gloves only.  
Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

**WARNING – THIS PRODUCT MAY CONTAIN NATURAL LATEX WHICH MAY CAUSE AN ALLERGIC REACTION; FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT ARDON TECHNICAL DEPARTMENT.**

## DE

**Konformitätserklärung zum Herunterladen unter [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON s.r.o./ Markenname ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuheigenschaften. Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte. Verunreinigungen und benutzen Sie keine verötten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologen oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Wir deklarieren keinen Flammenschutz.  
Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.  
Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

**ACHTUNG – DIESER PRODUKT KANN LATEX AUS NATURKAUTSCHUK ENTHALTEN, WELCHES ZU ALLERGISCHEN REAKTIONEN FÜHREN KANN. FÜR WEITERE INFORMATIONEN WENDEN SIE SICH BITTE AN ARDON.**

## BG

**Декларация за съответствие можете да свалите от [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/ обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например: EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици. Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от кафяво и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Ние не декларираме защита от пламък.  
Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавицата.  
Ръкавиците могат да се използват след разпаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и противяването.

**ВНИМАНИЕ – ТОЗИ ПРОДУКТ МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ЕСТЕСТВЕН ЛАТЕКС, КОЙТО МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА АЛЕРГИЧНА РЕАКЦИЯ. ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИИ, МОЛЯ, СВЪРЖЕТЕ СЕ С ТЕХНИЧЕСКИ ОТДЕЛ НА ARDON.**

## HR

**Izjava o skladnosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON s.r.o./ naziv robe marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, znak CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice. Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristiti oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Ne proglašavamo zaštitu od plamena.  
Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.  
Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevoziati samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

**UKAVICE MOŽETE SADRŽATI LATEKS KOJI MOŽE UZROKOVATI ALERGIJSKE REAKCIJE.**

## FR

**Déclaration de conformité à télécharger sur [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Chaque paire de gants porte l'identification de la taille, du fabricant, (ARDON s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour détecter le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Nous ne déclarons pas la protection contre les flammes.  
Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant.  
Utiliser les gants dans un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant.  
La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

**ATTENTION – CE PRODUIT PEUT CONTENIR DU LATEX NATUREL ET PEUT ÊTRE LA CAUSE D'ALLERGIES. POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE TECHNIQUE D'ARDON.**

## LT

**A megfelelőségi nyilatkozat letölthető itt [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Minden pár kesztyű ki van jelölve a: méret, gyártó azonosítás (ARDON s.r.o. márkanév ARDON®), típus jel és termék kategória, gyártási év és hónap, CE jelölés és a megfelelős szabvány száma (pl. EN 388), a kesztyű további tulajdonságait jelző jelek. A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsen-e a kesztyűn sérülés vagy hiba, és függetlenül annak anyagától, ne használja a kesztyűt, ha sérült, erősen szennyezett, elhasználódott vagy koszos (ez a belsejére is vonatkozik), mivel ezek irritálhatják a bőrt, ezáltal dermatitist okozhatnak. Ilyen esetben forduljon a vállalati orvoshoz vagy egy bőrgyógyászhoz. A használat után vedes ronggyal alaposan tisztítsa meg a kesztyűt az esetleges szennyeződésektil. Ha a kesztyűt többször használatosak, tárolja olyan módon, hogy kesztyű merevítésének belső bélése könnyedén megszáradhasson.

Nem nyilatkozunk lángvédelemről.  
A teljesítményszintek a kesztyű tenyérterületétől függenek.  
A csomagolásból kivett kesztyűk a rájuk nyomtatott gyártási dátumtól számítva 5 évig használhatók. A kesztyű használati élettartama a kesztyű elhasználódásától, dörzsölődésétől függ.

**FIGYELEM – EZ A TERMÉK GUMITEJET TARTALMAZHAT, MELY ALERGIAS REAKCIÓT VÁLTHAT KI; TOVABBII INFORMACIÓERT FORDULJON A ARDON TECHNIKAI IRÓDÁHOZ.**

**Atitikles deklaracija galite atsisiųsti iš svetainės [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Kats cimdi pāris tiek identificēti šādi: lielumam, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o./ prekses zēnkas ARDON®), gaminto tipas ir kategorija, pagamino mēsi, mēnu, CE zēnkas ir atbilstamos normos numērs (pvz. EN388), zēnkai apibūdināntys tiks pērtines saēybes. Priē naudojima, patērkintike pērtines dēl defektu ar trūkumu ir venkite nēsioti sugadātas, stipriai iēstapas, sunēsiotas arba purvins (taip pat ir iē vidūsi) pērtines bēti kokio pobūdēzi medžiagomis, tai gali suerzinti odā ir / arba sukelti dermatitā. Šiuo atveju kreipkites medicinēnės pagalbosi | jmonēs daktara arba dermatologa. Po naudojimo, kruopščiai išvalykite pērtines sausa škepete, kad išvalytumēte nuo tēršaliu. Jei pērtines ketinate pakartotinai nēsioti, laikykite jas tokiu būdu, kad vidinis pašlitimas lengvai išdžiūtų. Apsauginiai parametrij galioj at pērtines dēlni. Pērtines gali būti naudojamos išpaukuos 5 metus nuo pagamino datos, kuri yra nurodyta ant pērtines. Pērtines galimas naudojimo laikas yra parametas sunēsiuojimi ir nusitrynimi.

Mes nedeclaruojame apsaugos nuo liepsnos.

**PERSPĖJIMAS – ŠIO PRODUKTO SUDĖTĖJE GALI BŪTI NATŪRALAUS LATEKSO, KURIS GALI SUKELTI ALERGINĖ REAKCIJĄ; DĖL IŠSAMĖSNĖS INFORMACIJOS PRAŠAU KREPĖITES Į ARDON TECHINĮ SKYRĮ.**

## LV

**Atbilstības deklarācija ir pieejama lejupielādēt vietnē: [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Kats cimdi pāris tiek identificēti šādi: lielumam, ražotāja zīmols (ARDON s.r.o./ zīmola nosaukums ARDON®), veids un produkta kategorija, ražošanas mēnēsis un gads, CE zīme un attiecīgā standarta numurs (piemēram, EN388), cimdi raksturojošie simboli.

Pirms lietošanas pārbaudiet cimdus pret jebkādiem defektiem vai nepilnībām un izvairieties lietot bojātus, ļoti netīrus, nodilušus vai ar jebkādu vielu iekšēji bojātus cimdus, tas var kairināt un / vai inficēt ādu un izraisīt dermatītu. Šādā gadījumā konsultējieties ar ārstu vai dermatologu. Pēc lietošanas rūpīgi notīriet cimdus ar sausu drāni, lai noņemtu jebkādu piesārņojumu. Ja cimdi ir jālieto vairākkārtīgi, uzglabājiel cimdus šādā veidā lai iekšējais oderējums viegli izstītu. Aizsardzības parametri ir spēkā tikai uz cimdā dēlnas daļu. Cimdus var izmantot pēc iepakojuma ataisšinānas 5 gadus pēc izgatavošanas datuma, kas ir uzdrukāts uz cimdā. Cimdā lietošanas laiks ir atkarīgs no lietošanas intensitātes un nodiluma.

Mēs neizsludinām aizsardzību pret liesmu.

**BRĪDINĀJUMS – ŠIS PRODUKTS VAR SATURĒT DABĪGU LATEKSU, KAS VAR IZSAISTĪ ALERGIŠKU REAKCIJU; PAPILDINORMĀCIJAI LŪDZU SAZIENĀTES AR ARDON TEHNISKO DEPARTAMENTU.**

## RO

**Declarația de conformitate poate fi descărcată pe [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Fiecare pereche de mănuși este identifi cată după cum urmează: mărimea, marca fabricantului (ARDON s.r.o./nume de marcă ARDON®), tipul și categoria produsului, luna și anul fabricației, marca CE și numărul standardului relevant (de ex. EN388), simbolurile care indică caracteristicile suplimentare ale mănuși. Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a verifica dacă există defecte sau imperfecțiuni și pentru a evita purtarea unei mănuși extrem de deteriorate, pătate, uzate sau murdare (și la interiori), indifereent de substanță. Acest lucru ar putea cauza iritații și/sau infecțare a pielii și ar putea cauza dermatită. În această situație, apelați la asistența medicală din partea medicului companiei sau contactați un dermatolog. După utilizare, curățați mănușile bine cu o cârpă uscată pentru a elimina orice urme de contaminare. Dacă mănușile trebuie reparate, depozitați-le în așa fel încât căptușeala interioară a suportului să se usuce cu ușurință.

Nu declarăm protecția împotriva flăcării.  
Nivelurile de performanță se referă la zona palmei mănușii.  
Mănușile pot fi folosite din ambalaj 5 ani de la data producției, dacă imprimată pe mănușă.  
Durata de viață a mănușii în utilizare se bazează pe nivelul de uzură și abraziune.

**ATENȚIE – ACEST PRODUS POT CONTINE LATEX DE CAUCIUC NATURAL CARE AR PUTEA PROVOCA REACTII ALERGICE; PENTRU INFORMATI SUPLEMENTARE CONTACTAȚI BIROUL TEHNIC ARDON.**

## SL

**T izjava o skladnosti za prenos na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Vsak par rokavice je sledeče označen: velikost, znamka proizvajalca (ARDON s.r.o./ blagovna znamka ARDON®), tip in kategorija izdelka, mesec in leto izdelave, oznaka CE in številka ustreznega standarda (npr. EN388), simboli, ki označujejo dodatne značilnosti rokavice. Pred uporabo natančno pregledite rokavice in se prepričajte, da so v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovane; ne uporabljajte poškodovanih, obrabljenih, umazanih ali rokavic, na katerih so madeži (čbudi samo na notranji strani) kakršne koli snovi, saj lahko draži in/ali vnane kožo in povzroči dermatitis. V takem primeru se obrnite na obratnega zdravnika ali dermatologa. Po uporabi svetujemo, da rokavice očistite s krpjo za enkratno uporabo. Do ponovne uporabi jih pospravite obrnjene z notranjo stranjo navzven tako, da se notranja obloga lažje posuši.

Ne razglašamo zaščite pred plamenom.  
Zaščita velja samo za dlan rokavic.  
Rokavice je treba prevažati samo v originalni embalži proizvajalca. Pravilno shranjene rokavice imajo rok uporabe 5 let.

**ROKAVICE MOŽE BITI Z LATEKSA, KI LAHKO POVZROČI ALERGIJSKE REAKCIJE.**

## SRB

**Izja o obchodni značka va o uslaženosti za preuzimanje na [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Na svakom paru rukavice je obeležena: veličina, identifikaciona oznaka proizvođača (ARDON s.r.o./brend ARDON®), oznaka tipa i kategorije proizvoda, mesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj odgovarajuće norme (npr. EN388), simboli koji označavaju dodatna svojstva rukavice.

Pre upotrebu pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni spolja ni iznutra) bilo kojom nadražiti kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavetovati se sa lekarom ili dermatologom. Nakon upotrebe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu upotrebu. U slučaju ponovne upotrebe ostaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Mi ne proglašavamo zaštitu od plamena.  
Navedena zaštita se odnosi samo na dlan rukavica.  
Rukavice prevoziati samo u originalnoj ambalži proizvođača. Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina.

**UKAVICE MOŽE SADRŽAJ LATEKS KOJI MOŽE UZROKOVATI ALERGIJSKE REAKCIJE.**

## UA

**За́ява про відповідність для скачування на [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудні рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратувати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднювачі речовини. Якщо рукавички будете повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути. Захисні параметри діють лише для долоні рукавичок. Рукавички можна використовувати з упаковок через 5 років після дати виготовлення, надрукований на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на зносі та стиранні. Попередження, цей продукт може містити природний латекс який може спричиняти алергічну реакцію, для більшої інформації зв'яжіться з технічним відділом ардон.  
Ми не заявляємо про захист від полум'я.

## NL

**Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.ardon.cz](http://www.ardon.cz).** Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatienummer van de fabrikant (ARDON s.r.o./ merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (ook van de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontstekingen. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties vertonen gemeten in de handpalm van de handschoen.  
De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoenen gedrukt staat.  
De levensduur van de handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

Wij verklaren geen vlambeveiliging.  
**WAARSCHUWING – DIT PRODUCT KAN NATUURLIJKE LATEX BEVATTEN DIE ALLERGISCHE REACTIES KAN VERORZAKEN; RAADPLEEG VOOR MEER INFORMATIE DE TECHNISCHE AFDELING VAN ARDON.**



